



# **Northeast Region Ryan White Handbook**

*El conocimiento nos hace más fuertes*



## SERVICIOS DE CUIDADO INFANTIL

Hay servicios de cuidado infantil disponibles para poder asistir a visitas médicas, citas o reuniones, grupos o sesiones de capacitación.

**Los servicios de cuidado infantil incluyen las siguientes modalidades:**

- Centro de cuidado infantil con licencia o registrado
- Cuidado infantil informal proporcionado por un vecino, familiar u otra persona



## SERVICIOS DE INTERVENCIÓN TEMPRANA

- Pruebas de VIH enfocadas en grupos de riesgo
- Servicios de derivación
- Acceso a servicios de atención y tratamiento del VIH y conexión con ellos
- Extensión y educación sobre la salud/reducción de riesgos



*Para obtener más información,  
comuníquese con nosotros:*

[www.northeastpahiv.org](http://www.northeastpahiv.org) | (570) 829-6711



## AYUDA FINANCIERA DE EMERGENCIA

La ayuda financiera de emergencia proporciona pagos limitados por única vez o a corto plazo para ayudar con una necesidad urgente de artículos o servicios esenciales, necesarios para mejorar los resultados de salud, que incluyen lo siguiente:

- Servicios públicos (factura de electricidad, factura de agua, etc.)
- Vivienda (excluye pagos hipotecarios)
- Alimentos (incluidos comestibles y vales de alimentos)
- Transporte
- Medicamentos



## BANCO DE ALIMENTOS/COMIDAS ENTREGADAS A DOMICILIO

- Productos alimenticios reales o vales de alimentos
- Comidas calientes
- Comidas entregadas a domicilio
- Productos de higiene personal
- Productos de limpieza para el hogar
- Suplementos nutricionales

*Para obtener más información,  
comuníquese con nosotros:*

[www.northeastpahiv.org](http://www.northeastpahiv.org) | (570) 829-6711



## EDUCACIÓN SOBRE LA SALUD/ REDUCCIÓN DE RIESGOS

- Aprender formas de reducir la transmisión
- Reducción de riesgos durante el embarazo y riesgos de transmisión con la lactancia
- Educación sobre las opciones de cobertura de atención médica
- Alfabetización en salud
- Educación sobre el cumplimiento terapéutico



## AYUDA CON LAS PRIMAS DEL SEGURO MÉDICO Y LOS COSTOS COMPARTIDOS

- Ayuda con las primas del seguro médico o dental
- Ayuda con los costos compartidos



Para obtener más información,  
comuníquese con nosotros:

[www.northeastpahiv.org](http://www.northeastpahiv.org) | (570) 829-6711



## **SERVICIOS DE SALUD DOMICILIARIOS Y COMUNITARIOS**

- Atención especializada: servicios adecuados de salud mental, desarrollo y rehabilitación
- Tratamiento diurno u otros servicios
- Equipo médico duradero
- Servicios de asistente médico en el hogar y servicios de atención personal en el hogar



## **ATENCIÓN MÉDICA A DOMICILIO**

La atención médica a domicilio proporciona servicios en el hogar que son prestados por proveedores y profesionales con licencia.

- Administración de intervenciones terapéuticas indicadas por un profesional
- Atención preventiva y especializada
- Cuidado de heridas
- Pruebas de diagnóstico de rutina administradas en el hogar
- Otras terapias médicas



## SERVICIOS DE CUIDADOS TERMINALES

Los servicios de cuidados terminales son servicios de atención al final de la vida en la etapa terminal de una enfermedad relacionada con el VIH.

- Asesoramiento de salud mental
- Atención de enfermería
- Terapias paliativas
- Servicios médicos
- Habitación y comida



## SERVICIOS DE VIVIENDA

Los servicios de vivienda proporcionan ayuda para permitir que la persona siga el tratamiento del VIH, evite quedarse sin hogar y obtenga atención médica o mantenga el acceso a ella.

**Los servicios de vivienda incluyen lo siguiente:**

- Vivienda transitoria
- Vivienda a corto plazo
- Ayuda de vivienda de emergencia
- Servicios de referencias de vivienda
- Búsquedas/defensoría de vivienda



*Para obtener más información,  
comuníquese con nosotros:*

[www.northeastpahiv.org](http://www.northeastpahiv.org) | (570) 829-6711



## SERVICIOS LINGÜÍSTICOS (traducción e interpretación)

Los servicios lingüísticos proporcionan tanto servicios orales (interpretación) como servicios escritos (traducción). Estos servicios serán proporcionados por proveedores de servicios lingüísticos calificados, como un componente de la prestación de servicios para el VIH que facilita la comunicación entre el proveedor de atención médica y el cliente.



## GESTIÓN DE CASOS MÉDICOS

Los servicios de gestión de casos médicos se centran en mejorar los resultados de salud para apoyar la atención del VIH. La coordinación y el seguimiento de los tratamientos médicos es un componente de la gestión de casos médicos. La gestión de casos incluye brindar asesoramiento sobre el cumplimiento terapéutico para garantizar que las personas estén preparadas para recibir tratamientos complejos contra el VIH y los cumplan.

**Los servicios de gestión de casos médicos pueden incluir lo siguiente:**

- Evaluación inicial de las necesidades
- Desarrollo de un plan de servicio integral e individualizado
- Ayuda para acceder a servicios médicos y de apoyo, como lo siguiente:
  - Apoyo social
  - Recursos comunitarios
  - Ayuda legal
  - Finanzas
  - Empleo
  - Servicios vocacionales
- Acompañamiento a visitas médicas
- Asesoramiento sobre beneficios
- Defensa
- Visitas domiciliarias
- Telemedicina



## TERAPIA DE NUTRICIÓN MÉDICA

La terapia de nutrición médica se proporciona en función de un plan de nutrición y derivaciones desarrollado por un dietista registrado u otro profesional de nutrición con licencia.

### Este servicio incluye lo siguiente:

- Evaluación y análisis de nutrición
- Evaluación nutricional/alimentaria
- Suplementos alimenticios o nutricionales según la recomendación del proveedor médico
- Educación o asesoramiento sobre nutrición



## SERVICIOS DE TRANSPORTE MÉDICO

El transporte médico está disponible para proporcionar servicios de transporte que no sean de emergencia para acceder a citas médicas o de servicios de apoyo.

- Tarjetas de combustible
- Transporte público (pases de autobús)
- Compañías de taxis o viajes compartidos (p. ej., Uber, Lyft, etc.)



Para obtener más información,  
comuníquese con nosotros:

[www.northeastpahiv.org](http://www.northeastpahiv.org) | (570) 829-6711



## **SERVICIOS DE SALUD MENTAL**

Los servicios de salud mental se basan en un plan de tratamiento, se realizan en grupos ambulatorios o sesiones individuales, y son proporcionados por profesionales de salud mental con licencia en Pensilvania.

**Los servicios de salud mental incluyen lo siguiente:**

- Exámenes psiquiátricos y psicológicos para pacientes ambulatorios
- Evaluación
- Diagnóstico
- Tratamiento
- Servicios de asesoramiento individual y grupal



## **GESTIÓN DE CASOS NO MÉDICOS**

La gestión de casos no médicos proporciona orientación y ayuda para acceder a servicios médicos, sociales, comunitarios, legales, financieros y otros servicios necesarios. Los servicios de gestión de casos no médicos no abarcan la coordinación y el seguimiento de tratamientos médicos.



## **ATENCIÓN DE LA SALUD BUCAL**

Los servicios de atención de la salud bucal incluyen, entre otros, los siguientes:

- Controles/exámenes de rutina
- Dentaduras postizas completas
- Radiografías de boca completa
- Coronas y fundas
- Cirugía bucal
- Empastes de caries
- Limpieza general
- Extracciones
- Implantes dentales



## **OTROS SERVICIOS PROFESIONALES (servicios legales, de reunificación y de preparación de impuestos)**

- Ayuda con beneficios públicos, como el seguro por discapacidad del Seguro Social (Social Security Disability Insurance, SSDI)
- Intervenciones necesarias para garantizar el acceso a los beneficios elegibles, incluida la discriminación o el incumplimiento de un litigio de confidencialidad
- Preparación de poder legal para decisiones médicas, poder notarial duradero y testamento vital
- Planificación permanente para ayudar a tomar decisiones sobre la colocación y el cuidado de niños menores de edad
- Servicios de preparación de impuestos sobre la renta
- Eliminación de antecedentes penales



ACCIDENT & EMERGENCY



## SERVICIOS DE SALUD AMBULATORIOS/ PARA PACIENTES AMBULATORIOS

Los servicios de salud ambulatorios/para pacientes ambulatorios proporcionan actividades de diagnóstico y terapéuticas en un entorno médico ambulatorios.

**Los entornos médicos ambulatorios pueden incluir los siguientes:**

- Clínicas
- Consultorios médicos
- Vanes móviles
- Telemedicina
- Centros de atención de urgencia



## SERVICIOS DE APOYO PSICOSOCIAL

Los servicios de apoyo psicosocial proporcionan servicios de apoyo y asesoramiento grupales o individuales para abordar inquietudes de salud física y conductual.

**Estos servicios incluyen lo siguiente:**

- Asesoramiento por duelo
- Grupos de apoyo para el VIH
- Asesoramiento individual
- Asesoramiento nutricional
- Servicios de asesoramiento/atención pastoral



## DERIVACIÓN PARA ATENCIÓN MÉDICA/ SERVICIOS DE APOYO

Este servicio incluye derivaciones para obtener acceso a otros programas públicos y privados, como los siguientes:

- Medicaid
- Parte D de Medicare
- Programa especial de beneficios farmacéuticos (Special Pharmaceutical Benefits Program, SPBP)
- Programas de ayuda al paciente del fabricante farmacéutico
- Planes del mercado de seguros médicos
- Otros servicios de apoyo y atención médica estatales o locales



## REHABILITACIÓN

Los servicios de rehabilitación proporcionan terapias relacionadas con el VIH destinadas a mejorar o mantener la calidad de vida y una capacidad óptima para el autocuidado de forma ambulatoria.

**Los servicios de rehabilitación incluyen lo siguiente:**

- Fisioterapia
- Terapia ocupacional
- Terapia del habla
- Terapia vocacional



*Para obtener más información,  
comuníquese con nosotros:*

[www.northeastpahiv.org](http://www.northeastpahiv.org) | (570) 829-6711



## **CUIDADO DE RELEVO**

El cuidado de relevo es atención periódica y no continua en entornos comunitarios o en el hogar. Este servicio proporciona ayuda no médica para aliviar al cuidador principal responsable de la atención diaria de un adulto o menor que vive con VIH.



## **SERVICIOS DE ABUSO DE SUSTANCIAS**

Tratamiento ambulatorio o residencial que incluye lo siguiente:

- Tratamiento del trastorno por consumo de sustancias, que abarca:
  - Programas de preparación previa al tratamiento/para la recuperación
  - Reducción de daños
  - Asesoramiento de salud conductual
  - Tratamiento y asesoramiento sin drogas
  - Terapia asistida por medicamentos (medication assisted therapy, MAT)
  - Prevención de recaídas

*Para obtener más información,  
comuníquese con nosotros:*

[www.northeastpahiv.org](http://www.northeastpahiv.org) | (570) 829-6711

# **PROCEDIMIENTOS DE QUEJAS FORMALES**

Los clientes y sus familias/cuidadores tienen derecho a expresar sus quejas o inquietudes con respecto a los servicios recibidos, o la falta de ellos, sin discriminación ni represalias. Las quejas e inquietudes de los clientes se investigan y resuelven de la manera más completa y oportuna posible. Todas las quejas/inquietudes se investigarán siguiendo las pautas de confidencialidad de la Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPPA) y la Ley 148.

Si tiene alguna queja o inquietud, consulte la Política de quejas formales proporcionada durante su admisión en Gestión de Casos Médicos. Si no tiene una copia de la Política de quejas formales, comuníquese con su agencia proveedora para obtener una y siga los procedimientos descritos.

Manténgase al tanto de las últimas noticias sobre el VIH y reciba consejos sobre cómo controlar el VIH y cuidarse. Visite nuestro sitio web [www.northeastpahiv.org](http://www.northeastpahiv.org) o comuníquese con Amanda Ruggiero para suscribirse a nuestro boletín informativo mensual.

**Amanda Ruggiero, gerente de Sistemas de Datos y Calidad**

**aruggiero@unitedwaywb.org**  
570-270-9110

## **NUESTROS PROVEEDORES**

### **Caring Communities**

20 North Laurel Street, Suite 2B  
Hazelton, PA 18201  
(570) 829-2700

60 Public Square, 7th Floor  
Wilkes-Barre, PA 18707  
(570) 829-2700

### **The Wright Center**

501 South Washington Street  
Scranton, PA 18505  
(570) 941-0630

### **Wyoming Valley AIDS Council**

426 Airport Beltway, Suite 130  
Hazleton Township, PA 18202  
(570) 459-6030

330 Bowman Street, Suite #1  
Wilkes-Barre, PA 18702  
(570) 823-5808

201 Franklin Avenue, 3rd Floor  
Scranton, PA 18503  
(570) 800-7465

250 Old River Road, Suite C  
Wilkes-Barre, PA 18702  
(570) 852-5875

The Warner Complex  
1 Kim Avenue, Suite 3  
Tunkhannock, PA 18657  
(570) 996-6555

Xceed Center  
57-59 North Main Street, Suite 200  
Wilkes-Barre, PA 18702  
(570) 821-0250



## RECURSOS PARA CRISIS Y SUICIDIO

### **Línea de vida para atender suicidios y crisis 988:**

Marque 988 (servicios de crisis disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana)

<https://988lifeline.org/>

### **Línea para mensajes de texto ante crisis de National Alliance on Mental Illness:**

Llame al 1-800-950-6264 o envíe un mensaje de texto con la palabra "HELPLINE" al 62640

<https://www.nami.org>

### **Línea directa nacional contra la violencia doméstica (National Domestic Violence Hotline):**

Llame al 1-800-799-SAFE (7233) o envíe un mensaje de texto con la palabra "START" al 88788

<https://www.thehotline.org>

### **Línea directa nacional de agresión sexual (National Sexual Assault Hotline):**

Llame al 1-800-656-HOPE (4673)

<https://www.rainn.org>

### **Línea directa de la Administración de Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias (Substance Abuse and Mental Health Services Administration, SAMHSA):**

Llame al 1-800-662-HELP (4357)

<https://www.samhsa.gov>

### **Línea de vida para personas trans (Trans Lifeline) (crisis/suicidio para personas trans):**

Llame al 1-877-565-8860

<https://www.translifeline.org>

### **TrevorLifeline (crisis/suicidio para personas LGBTQ+):**

Llame al 1-866-488-7386 o envíe un mensaje de texto con la palabra "START" al 678-678

<https://www.thetrevorproject.org>





Northeast Pennsylvania  
**Regional HIV Services**

100 N. Pennsylvania Avenue, 2nd Floor  
Wilkes-Barre, PA 18701

(570) 829-6711 | [www.northeastpahiv.org](http://www.northeastpahiv.org)